

Verstellung - Adjustment - Réglage - Regeling

DE

- 1 Türflügel mit einem Keil unterstützen
- 2 Befestigungsschrauben lösen
- 2A für Seitliche Verstellung
+ => 3 Umdrehungen lösen
- => 1 Umdrehung lösen
- 2A für Höhenverstellung
1/2 Umdrehung lösen
- 2B für Anpressdruckverstellung
1/2 Umdrehung lösen
- 3A Höhenverstellung
- 3B Seitliche Verstellung
- 3C Anpressdruckverstellung
- 4 Befestigungsschrauben festschrauben

ENG

- 1 Support door leaf with a wedge
- 2 Loosen the fixing screws
- 2A for horizontal adjustment
+ => loosen 3 turns
- => loosen 1 turn
- 2A for vertical adjustment
loosen 1/2 turn
- 2B for compression adjustment
loosen 1/2 turn
- 3A Vertical adjustment
- 3B Horizontal adjustment
- 3C Compression adjustment
- 4 Tighten fixing screws

FR

- 1 Supportez le vantail avec une cale
- 2 Dévissez les vis
- 2A pour réglage horizontal
+ => dévissez 3 rotations
- => dévissez 1 rotation
- 2A pour réglage vertical
dévissez 1/2 rotation
- 2B pour réglage de la compression
dévissez 1/2 rotation
- 3A Réglage vertical
- 3B Réglage horizontal
- 3C Réglage de la compression
- 4 Serrez les vis

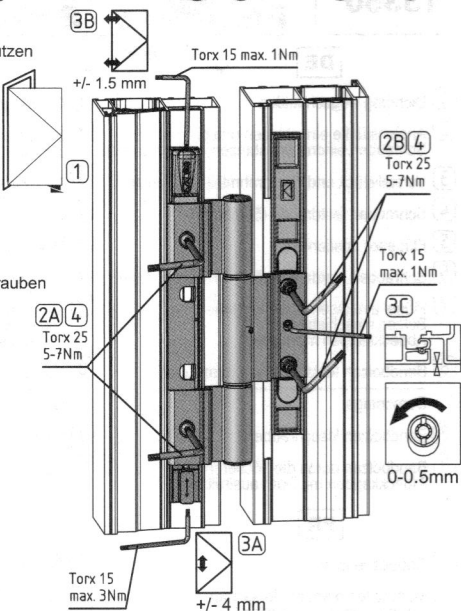
NL

- 1 Vleugel ondersteunen met spie
- 2 Schroeven lossen
- 2A voor zijdelingse regeling
+ => 3 toeren lossen
- => 1 toer lossen
- 2A voor hoogteregeling
1/2 toer lossen
- 2B voor aandruk regeling
1/2 toer lossen
- 3A Hoogteregeling
- 3B Zijdelingse regeling
- 3C Aandrukregeling
- 4 Schroeven vastschroeven

Achtung: für die Verstellung immer den Türflügel unterstützen und erst im Anschluss die Befestigungsschrauben lösen (siehe DE)

Attention: before adjustment, always support the door leaf and then loosen the fixing screws (see ENG)

Attention: avant le réglage, toujours supporter le vantail et puis dévisser les vis (voir FR)
Opgelet: enkel regelen nadat vleugel ondersteund is en schroeven gelost zijn (zie NL)

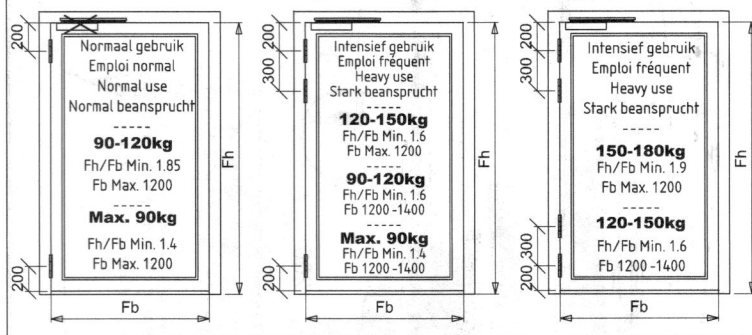


13350

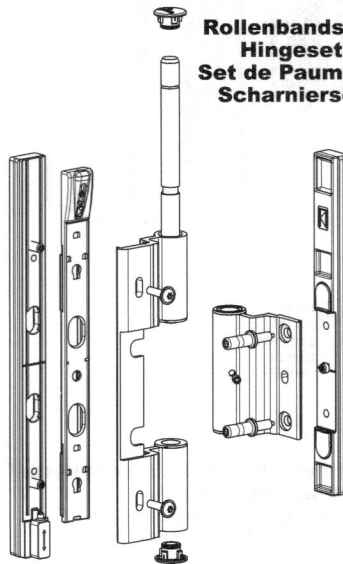
**Rollenband - Hinge
Paumelle - Scharnier**

heroal

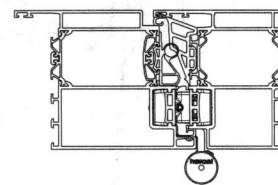
**Bestückungsvorgaben - Number of hinges
Nombre de paumelles - Bestukking**



**Rollenbandsatz
Hingeset
Set de Paumelle
Scharnierset**



**Einbaubeispiel
Installationexample
Exemple d'installation
Inbouwvoorbeeld**



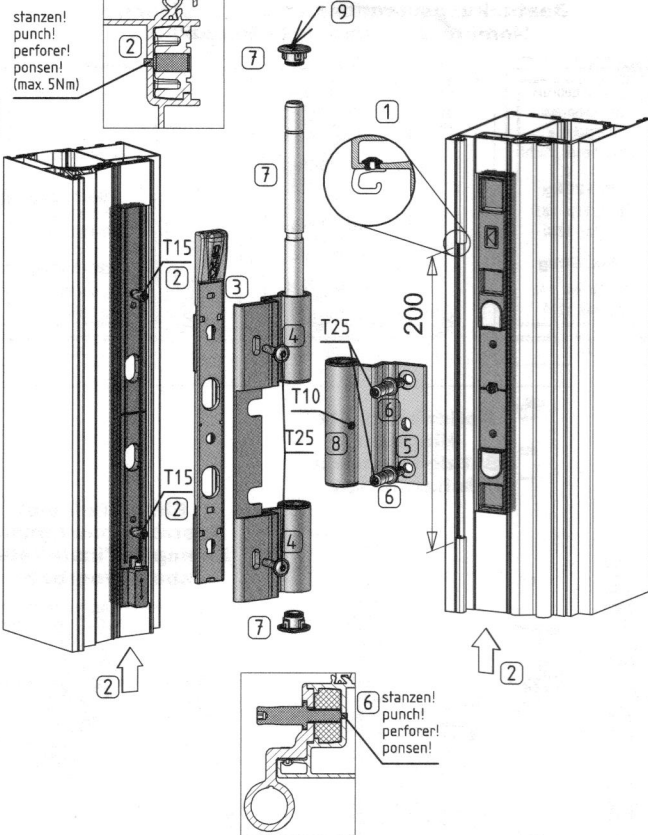
28/01/2013 20-de20334

Montage - Installation

13350

**Rollenband - Hinge
Paumelle - Scharnier**

heroal



Achtung: wartungsfreie Lagerbuchsen - keinesfalls schmieren!
Attention: never lubricate the hinge!
Attention: jamais lubrifier les paumelles!
Opgepast: de scharnieren nooit smeren!

DE

- 1 Dichtung wegschneiden
- 2 Anziehstücke einschieben und positionieren
Schrauben eindrehen, stanzen und festdrehen
- 3 Verstellstück und Blendrahmteil positionieren
- 4 Schrauben festdrehen (5-7Nm)
- 5 Flügelteil positionieren
- 6 Schrauben festdrehen (5-7Nm) und stanzen
- 7 Flügel einzusetzen in Blendrahmen
Bolzen einschieben
Abdeckkappen montieren
- 8 Bandbolzen festschrauben (max. 1Nm)

Démontage:

- 8 Bandbolzen losschrauben
- 9 Bandbolzen durch die Löcher in den
Abdeckkappen mit Dorn austreiben

FR

- 1 Coupez le joint
- 2 Montez les plaques de serrage
Vissez, percez et serrez les vis
- 3 Positionnez le réglage et la pièce de dormant
- 4 Serrez les vis (5-7Nm)
- 5 Positionnez la pièce de vantail
- 6 Serrez les vis (5-7Nm) et percez
- 7 Mettez le vantail dans le dormant
Montez l'axe
Mettez les couvercles
- 8 Serrez l'axe (max. 1Nm)

Démontage:

- 8 Dévissez l'axe
- 9 Démontez l'axe avec une pince
par le trou dans les couvercles

ENG

- 1 Cut de gasket
- 2 Slide in and position the clamping plates
Screw in, punch and tighten the screws
- 3 Position the adjustment and the frame part
- 4 Tighten the screws (5-7Nm)
- 5 Position the vent part
- 6 Tighten the screws (5-7Nm) and punch
- 7 Mount the vent in the frame
Insert the hinge pin
Clip in the end caps
- 8 Fix the hinge pin (max. 1Nm)

Disassembly:

- 8 Loosen the screw
- 9 Push the hinge pin through
the end cap holes with a pin tool

NL

- 1 Dichting wegsnijden
- 2 Aantrekstukken inschuiven
Schroeven indraaien, persen en vastdraaien
- 3 Regeling en kaderderdeel positioneren
- 4 Schroeven vastdraaien (5-7Nm)
- 5 Vleugeldeel positioneren
- 6 Schroeven vastdraaien (5-7Nm) en ponsen
- 7 Vleugel in kader monteren
As inschuiven
Afdekkappen inclippen
- 8 Asborging aandraaien (max. 1Nm)

Démontage:

- 8 Asborging losdraaien
- 9 As met pin door het gat
in de afdekkappen uitdrijven

28/01/2013 20-de20320

M1054